

Dante en France : la réception savante

(Projet ANR « Dante d'Hier à Aujourd'hui en France »)



Colloque international
Université Sorbonne Nouvelle

19-23 mai 2025



**Sorbonne
Nouvelle** 
université des cultures

 **DHAF**
Dante d'Hier à Aujourd'hui en France

 **ISTITUTO
italiano
di CULTURA**
PARIGI

 **Dante
2021**
Comitato Nazionale
per la celebrazione dei 700 anni

Lundi 19 mai

Campus Nation,
8 Avenue de Saint-Mandé 75012, amphi 350

9h15: OUVERTURE DU COLLOQUE :

- Salutations : **Capucine Boidin**, Vice-présidente de la Commission de la Recherche
- Introduction par **Philippe Guérin** et **Laurent Baggioni** (Sorbonne Nouvelle, DHAF, CERLIM)

Présidence matin :

- **Claude Perrus** (Sorbonne Nouvelle, fondatrice du CERLIM)

Prolégomènes d'une réception érudite, traductions savantes : vers une dantologie française

9h45-10h15 : Enrico Fenzi (Gênes)

Papire Masson dantista e l'anti-italianismo francese

10h15-10h45:

Franziska Meier (Universität Göttingen)

Pourquoi Dante dans une histoire de la littérature française ? Le cas de Villemain

10h45-11h15: discussion-pause

11h15-11h45: Christine Ferlampin-Acher (Université Rennes 2)

Émile Littré traducteur de Dante en « vieux langage françois et en vers » (1879): excentricité, « curieux délasement d'érudit » (A. Counson) ou manuel d'apprentissage de l'ancien français ?

11h45-12h15:

Fernando Funari (Università di Firenze)

Ozanam traducteur de Dante

12h15-12h30: discussion

12h30: buffet sur place

Présidence après-midi :

- **Anna Fontes Baratto** (Sorbonne Nouvelle, CERLIM)

Foyers, milieux, vecteurs

14h-14h30: Sarah Lévêque

(Université Toulouse Jean Jaurès)

Étude sur la présence de la Divine Comédie dans les catalogues de bibliothèques privées en France au XIX^e siècle : pour un panorama des modalités de réception du poème dantesque

14h30-15h: Claudia Zudini

(Université Rennes 2, DHAF)

Dante dans les encyclopédies entre XVII^e et XIX^e siècle

15h-15h30: Francesca Cavarocchi

(Università di Firenze)

La Società Dante Alighieri et le discours sur Dante à l'époque fasciste

15h30-16h: discussion-pause

16h-16h30: Jérémie Dubois

(Université de Reims, CERHIC/DHAF)

Dante d'une guerre à l'autre. Maurice Mignon, italianiste et acteur des relations culturelles entre la France et l'Italie au premier XX^e siècle

16h30-17h: Marie-Françoise Viallon

(Université Jean Moulin Lyon 3, IHRIM)

Dante à la lyonnaise ?

17h-17h40: échange avec Annie

Rouxel (Université Bordeaux Montaigne)

Autour de la (non)-présence de Dante dans les manuels scolaires de littérature française

17h40: discussion

9h30 : Salutations de Monsieur
Antonio Calbi, directeur de l'Institut

Présidence matin :

• **Irène Rosier-Catach**
(directrice d'études émérite EPHE)

CONFÉRENCES D'OUVERTURE :

9h45-10h30 : **Gilles Pécout**

(Président de la Bibliothèque nationale de France, Professeur à l'ENS-Ulm et directeur d'études à l'EPHE)

Dante au cœur de la diplomatie culturelle entre la France et l'Italie depuis le Risorgimento

10h30-11h15 :

Heinz Wismann (philosophe, directeur d'études émérite EHES)

À la croisée des langues : le chemin

11h15-11h45 : discussion-pause

Pour un Dante « philosophe français »

11h45-12h15 : **Jean-Louis Poirier**

(Inspecteur Général Honoraire)

Une rencontre philosophique : Dante et Auguste Comte

12h15-12h45 : **Marco Grimaldi**

(Sapienza, Università di Roma)

Dante e l'inferno nella cultura francese da Lamennais ad Alain

12h45-13h : discussion

13h : buffet sur place

Présidence après-midi :

• **Gennaro Toscano** (conseiller scientifique, BnF; Professeur École nationale des Chartes)

Philosophie (encore) et alentours

14h30-15h : **Andrea Aldo Robiglio**

(Université de Louvain)

Béatrice, dame ou docteur ?

Dante revisité par Berthier et Mandonnet

15h-15h30 : **Bruno Pinchard**

(Université Jean Moulin Lyon 3, Société Dantesque de France)

Louis Massignon, entre Dante et al-Hallâj

15h30-16h :

Giorgia Tiscini (Université Rennes 2)

Dante et Lacan

16h-16h30 : discussion-pause

16h30-17h : **Laurence Pieropan**

(Université de Mons)

Roger Dragonetti (1915, Gand - 2000,

Genève) : un exégète et passeur

francophone au pays de la Commedia ?

17h-17h30 : **Laurent Béghin**

(Université catholique de Louvain)

La dantologie universitaire belge de langue française au XX^e siècle : entre politique et création littéraire

17h30-17h45 : discussion

19h30 : récital **Marie Jaëll**

Pièces pour piano d'après la lecture de Dante ; interprétation, présentation, commentaire par Célia Oneto Bensaid, pianiste

Mercredi 21 mai

Campus Nation,
8 Avenue de Saint-Mandé 75012, amphi 350

Présidence matin :

- Bruno Pinchard
(Université Jean Moulin Lyon 3,
Société Dantesque de France)

En lisant en écrivant

9h15-9h45 : Yosr Larbi

(Université de la Manouba, Sorbonne Nouvelle)

Christine de Pizan lectrice de Dante :
autorité, savoir et légitimation au féminin

9h45-10h15 : Martina Gazzola

(Université Rennes 2)

« Mon respect pour le Dante est ancien » :
Stendhal et Dante

10h15-10h45 : discussion-pause

10h45-11h15 : Calogero Giorgio Priolo

(Università di Torino)

Edoardo Sanguineti dantologue et sa
réception en France à l'occasion du
centenaire de 1965

11h15-11h45 : Giuliano Rossi

(Università degli Studi di Milano)

La traversée de l'écriture. Philippe Sollers et
Jacqueline Risset : histoire d'un dialogue

11h45-12h15 : Mariano Pérez Carrasco

(Universidad de Buenos Aires,
CONICET)

Poésie, philosophie et politique dans les
écrits dantesques de Philippe Sollers

12h15-12h30 : discussion

12h30 : buffet sur place

Présidence après-midi :

- Isabelle Battesti
(Université de Poitiers)

Itinéraires européens

14h15-14h45 : Catherine Gravet

(Université de Mons)

Les auteurs belges, inspirés par la Divine
Comédie ?

14h45-15h15 : Sara Brasca

(Sapienza, Università di Roma)

Adelaide Ristori déclamatrice de Dante à
Paris : le cas de la Typographie Morris

15h15-15h45 : Enrica Zanin

(Université de Strasbourg)

Le fonds Witte de l'Université de Strasbourg :
parcours dantesques entre la France et
l'Allemagne

15h45-16h15 : discussion-pause

16h15-16h45 : Chiara Zambelli

(Université Grenoble Alpes, DHAF)

La base de données DHAF : un outil pour
illustrer les formes variées de la réception
française de Dante

17h30-19h : Autour de l'opéra
Il Viaggio, Dante, avec le compositeur,
Pascal Dusapin, et le librettiste Frédéric
Boyer.

Rencontre animée par **Alessandro Di Profio**
et **Antonio Sotgiu** (Sorbonne Nouvelle, DHAF)

DÎNER DU COLLOQUE

Présidence matin :

• **Aurélie Gendrat-Claudel**
(Nantes Université, CRINI)

**De la proto-histoire à l'histoire
littéraire : croisements, traces,
échanges entre *xv^e* et *xix^e* siècle**

**9h15-9h45 : Paola Cifarelli,
Valentina Sparviero** (Università di Torino)

*Perspectives critiques franco-italiennes autour
de Dante en France aux *xv^e* et *xvi^e* siècles*

9h45-10h15 : Françoise Graziani
(Université de Corse)

« Cet antique et excellent Poète Italien, le
renommé Dante » : traces de Dante dans
l'histoire poétique des *xvi^e* et *xvii^e* siècles

10h15-10h45 : discussion-pause

**10h45-11h15 : Elena Valentina
Maiolini** (Università degli Studi dell'Insubria)

*Origini delle lingue e sorgenti della poesia :
Dante chez Fauriel*

**11h15-11h45 : Piergiorgio
Pozzobon** (chercheur indépendant)

*Nel nome di Dante : la corrispondenza tra
Frédéric Ozanam e Niccolò Tommaseo*

11h45-12h15 : Ivan Brovelli
(INU Champollion-Albi, LIMEEP-Ps)

*Autour d'une traduction de la Divine comédie
par Louis Ratisbonne. L'influence de Daniele
Manin dans les cercles artistiques et littéraires
libéraux à Paris, au mitan du *xix^e* siècle*

12h15-12h30 : discussion

12h30 : buffet sur place

SUITE >>



Maurice Denis, illustration pour la Vita Nova, trad. Henry Cochin, Paris 1907

Jeudi 22 mai

Campus Nation,
8 Avenue de Saint-Mandé 75012, amphi 350

Présidence après-midi :

• **Raffaele Ruggiero**
(Aix-Marseille Université, CAER)

Perspectives politiques et historiques

14h15-14h45 : Ettore Maria

Grandoni (Lycée de Liévin, CAER Aix-Marseille)

«L'insetazione» : une idée franciscaine du droit ?

14h45-15h15 : Manuel Rivero

Rodríguez (Universidad Autónoma de Madrid)

*La monarchia dantesca nei progetti
imperiali di Seyssel e Gattinara*

15h15-15h45 : Ginevra Martina

Venier (Centre Marc Bloch, Berlin)

*Lire, commenter, traduire le De Monarchia
aux ^{XIX}^e et ^{XX}^e siècle : trois tendances*

15h45-16h15 : discussion-pause

16h15-16h45 : Paolo Grossi

(Istituto dell'Enciclopedia Italiana)

*Pierre-Louis Ginguené lecteur de Dante,
génie « sans guide et sans théorie dans un
monde inconnu et dans un art nouveau »*

16h45-17h15 : Laurent Baggioni

(Sorbonne Nouvelle, DHAF)

*Edgar Quinet et le culte français de Dante au
^{XIX}^e siècle*

Maurice Denis,
illustration pour la Vita Nova,
trad. Henry Cochin,
Paris 1907

17h15-17h45 : Giuseppe Sangirardi

(Université de Lorraine, MODA)

*Dante d'après nature. La dantologie « en
voyage » de Jean-Jacques Ampère*

17h45-18h : discussion

19h-20h (salle AS 35), « *Nous n'irons
pas ce soir au Paradis* » : **Serge Maggiani**
raconte *l'Enfer* de Dante

Spectacle conçu et interprété par Serge
Maggiani. Sous le regard de Valérie
Dréville

*(Coproduction : Théâtre de la Ville-Paris,
Scène nationale de Cergy-Pontoise, Théâtre
de Vienne, Prima donna
Spectacle créé à la Scène Nationale de
Cergy-Pontoise et au Théâtre de la Ville
Paris en 2014 présenté au Théâtre de la
Reine Blanche-Paris en 2022 et au Théâtre
Poche Montparnasse en 2024.)*



Présidence matin :

• Estelle Zunino

(Université Jean Moulin Lyon 3)

*Dante à l'Université: philologues,
exégètes, interprètes*

9h15-9h45 : Chiara Zambelli

(Université Grenoble Alpes, DHAF)

Le Dante canonique d'Henri Hauvette

9h45-10h15 : Rachele Buzzetti

(Università cattolica del Sacro Cuore di Milano)

*« Espérant qu'il se justifiera de lui-même,
comme la lumière » : Joachim Joseph Ber-
thier esegeta della Commedia*

10h15-10h45 : Patrizia Gasparini

(Sorbonne Nouvelle, DHAF)

*Les troubadours de Dante d'après Alfred
Jeanroy*

10h45-11h15 : discussion-pause

11h15-11h45 : Claire Lesage

(Université Rennes 2, DHAF)

*« J'ai regardé travailler l'imagination de
Dante » : Yvonne Batard et sa lecture de la
Divine Comédie*

11h45-12h15 : Sonia Porzi

(Université de Clermont Auvergne)

*Prophétisme et polémique chez Dante dans
les travaux de François Livi*

12h15-12h30 : discussion

12h30 : buffet sur place

Présidence après-midi :

• Carlo Alberto Girotto

(Sorbonne Nouvelle, DHAF)

*Autour de Cochin et de Nohac :
un Dante « latin »*

14h-14h30 : Simona Brambilla

(Università Cattolica del Sacro Cuore, Sede di
Milano)

*Il Dante di Lucien Auvray, Henri Cochin e
Pierre de Nohac*

précédé d'un hommage à William Spaggiari

14h30-15h : Hélène Gaudin Mazzariol

(Université Bourgogne Europe)

*Critique et appropriation des études
dantesques italiennes par Henry Cochin.
Échanges épistolaires inédits*

15h-15h30 : Philippe Guérin

(Sorbonne Nouvelle)

*DHAF, un parcours (illustré), quelques
conclusions et quelques pistes*

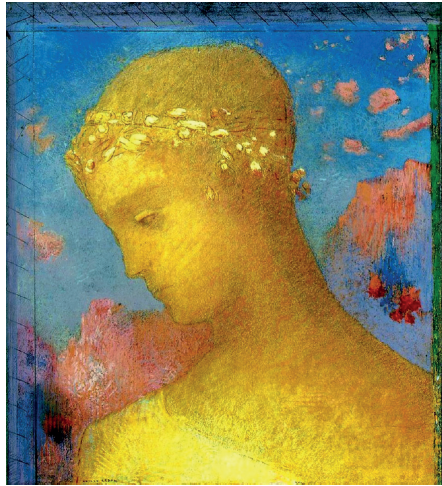
15h45-16h15 : discussion-pause

CLÔTURE DU COLLOQUE

16h30-18h :

Société Dantesque de France :

**Françoise Graziani, Une lectura dantis
en images : l'Enfer peint à la fin du
xv^e siècle dans la chapelle Saint-Thomas
de Pastoreccia (Corse)**



Odilon Redon, Béatrice, (coll. part.)

Dante en France : la réception savante

Comité scientifique

Johannes Bartuschat (*Univ. Zurich*)
 Isabelle Battesti (*Univ. Poitiers*)
 Patrick Boucheron (*Collège de France*)
 Alberto Casadei (*Univ. Pise*)
 Marcello Ciccuto (*Società dantesca italiana*)
 Jérémie Dubois (*Univ. Reims*)
 Michel Espagne (*CNRS*)
 Paolo Falzone (*Rome-Sapienza*)
 Filippo Fonio (*Univ. Grenoble Alpes*)
 Sonia Gentili (*Rome-Sapienza*)
 Philippe Guérin (*Sorbonne Nouvelle*)
 Ruedi Imbach (*Sorbonne*)
 Giorgio Inglese (*Rome-Sapienza*)
 Catherine König-Pralong (*EHESS*)

Lino Leonardi (*Univ. Sienne*)
 Claire Lesage (*Univ. Rennes 2*)
 Andrea Mazzucchi (*Univ. Federico II Naples*)
 Franziska Meier (*Univ. Göttingen*)
 Gilles Pécout (*BnF*)
 Bruno Pinchard (*Univ. Lyon 3, SDdF*)
 Donato Pirovano (*Univ. Turin*)
 Giulia Puma (*Univ. Côte d'Azur*)
 Andrea Robiglio (*Univ. Louvain*)
 Irène Rosier-Catach (*EPHE*)
 Giuseppe Sangirardi (*Univ. Lorraine*)
 Giampiero Scafoglio (*Univ. Côte d'Azur*)
 Fabio Zinelli (*EPHE*)
 Claudia Zudini (*Univ. Rennes 2*)



Liens de connexion
 (19, 20, 21, 22, 23 mai) :
<https://meet.google.com/szk-pzxo-zth>

Contacts

- laurent.baggioni@sorbonne-nouvelle.fr
- patrizia.gasparini@sorbonne-nouvelle.fr
- carlo-alberto.girotto@sorbonne-nouvelle.fr
- philippe.guerin@sorbonne-nouvelle.fr
- antonio.sotgiu@sorbonne-nouvelle.fr
- jeremie.dubois@univ-reims.fr

Illustration de couverture : *Dante à Paris*, Édouard Toudouze, illustration pour *Les Proscrits* de Balzac (éd. Philadelphie 1897)



**Sorbonne
Nouvelle**
université des cultures

